Govt. II 27—104,008—4-11-49.

(1)

Education (1950) Department.

Ms. SERIES.

G.O. NO. 240 / Edn

Dated 28.8.50.

pp 1-3, 5-8, 11-14, 18-20 c/f
and pp 1-10 n/f — A

22

[Despatch Abstract.]

Schools - Secondary - Opening of parallel sections in bi-lingual and multi-lingual areas - Payment of grant equal to net cost of maintenance of the sections - orders passed.

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

EDUCATION DEPARTMENT.

16 OCT 1948

(2)

16279

FROM

THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION,
MADRAS.

TO

THE SECRETARY TO GOVERNMENT,
Education & Public Health Department,
MADRAS.

R.C.NO.1153-E3/48 dated 13--10--1948.

(A)

SIR,

Sub: Schools - Secondary - Medium of instruction in bilingual and multi-lingual areas.

(X)/2

REF: G.O. MS. No. 1299 Education dated 21-6-1947; Government Memo. No.48915-B1/48-1 Education dated 6-7-1948 and No.54798-B1/48-1 Education dated 27th July 1948.

(2)/8

****

The Headmaster, Board Higher School, Tiruttani, has brought to my notice that there are Tamil pupils in Forms IV to VI in his school as detailed below:-

Form.	Number of pupils.
IV.	26
V.	14
VI.	7.

2 The medium of instruction adopted in the school is as follows:-

	Tamil medium.	Telugu Medium.
Form I	1 section.	2
" II	1 "	4
" III	1 "	2
" IV	NIL.	2
" V	NIL.	2
" VI	NIL.	1

3 The Headmaster requests that Tamil pupils may be permitted to receive instruction in Telugu and answer in Tamil. He further reports that all the 5 L.T. Assistants in the school are conversant with both the languages Tamil and Telugu. Students are willing to receive instruction in non-language subjects through the medium of Telugu and answer in Tamil and that they are upto the required standard in Telugu.

4 I feel that the number of pupils in Form IV justify the opening of a Tamil medium section in the school. As an inducement to managements to open additional sections even if

(PTO)

even if the number of pupils is not large, I request that Government may be pleased to authorise the Director to pay the full net cost, provided there are at least 10 or 15 pupils ~~in~~ in a class. An average number of 60 pupils in Forms I to III and 45 in Forms IV to VI may be prescribed as the limit to justify the opening of a parallel section with medium of instruction in another regional language for purposes of paying full net cost.

Yours faithfully,

for Director of Public Instruction.

Ram.15/10.

3/15/X.

3/

③ E & PH (B1) Depts.

C. no. 76279-B1/48.

Schools. Secondary schools in bi-lingual and multi-lingual areas - Opening of parallel sections Payment of grant equal to net cost of maintenance of the sections.

-

Approved 20/10

pp1-2 of From the Director of Public Instruction, RC no. 1153-E3/48 dated 13.10.48.

-

Memo. no. 76279-B1/48-1 Edn dt 25/10/48.

The Director of Public Instruction is requested to furnish an approximate estimate of the extra cost to Government ~~involved in the~~ recommendation contained in the last paragraph of his letter cited above ~~is accepted by Government~~.

25/10/48

To
The DPI.

27/10

21/10/48

22/10/48

even if the number of pupils is not large, I request that Government may be pleased to authorise the Director to pay the full net cost, provided there are at least 10 or 15 pupils ~~in~~ in a class. An average number of 60 pupils in Forms I to III and 45 in Forms IV to VI may be prescribed as the limit to justify the opening of a parallel section with medium of instruction in another regional language for purposes of paying full net cost.

Yours faithfully,

for Director of Public Instruction.

Ram.15/10.

3/15/X.

1/108 (4) 5

3/ (3)

E & P.H. (B1) Depts.

C. no. 76279-B1/48.

Ap 23/26/10

Schools. Secondary schools in bi-lingual and multi-lingual areas - Opening of parallel sections. Payment of grant equal to net cost of maintenance of the sections.

pp1-2 cf

From the Director of Public Instruction, R.C. no. 1153-E3/48 dated 13.10.48.

Memo. no. 76279-B1/48-1 Edn dt 25/10/48.

The Director of Public Instruction is requested to furnish an approximate estimate of the extra cost to Government ~~involved in the~~ if the recommendation contained in the last paragraph of his letter cited above ~~is accepted by Government~~.

To
The D.P.I.

27/10

21/10/48

22/10/48

25/10/48

4

Schools - Secondary schools in bi-lingual and multi-lingual areas - Opening of parallel sections - Payment of ~~net cost~~ grant equal to net cost of maintenance of the sections.

-

Ref: Govt. Memo. no. 76279-B1/48-1 Edn dt 25.10.48.

-

Memo. no 76279-B1/48-2 Edn dt 22/6/49.

The DPI is requested to report when his reply to the memo cited above may be expected.

21/6/49

20/6/49

82 / 22/6

J.V. 22.6

p 3 ante

To
The DPI.

R.C.NO.1155-E.1/48

5

Office of the
Director of Public Instruction,
Madras, Dated 4---7--1949.

From

The Director of Public Instruction,
Madras.

To

The Secretary to Government,
Education and Public Health Department.

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
7 - JUL 1949
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

Sir,

Subject: Schools - Secondary Schools in bi-lingual and multi lingual areas - Opening of parallel sections - Payment of grant equal to net cost of maintenance of the sections.

Ref: Government Memo. No.76279-B.1/49-1 Edn dated 25-10-49. pp2-3 ante

---

51527

I furnish below an approximate estimate of the extra cost to Government involved in the recommendation contained in the last par of my letter RC.No.1153-E.3/48 dated 13-10-48. pp1-2 ante

1. Schools under private management 11,000
2. Schools under Local Bodies .... 52,600 + 4400

Yours faithfully,

vide p. 8 infra.

for Director of Public Instruction.

RVR 5/7/-

Education and Public Health Dept.
B 1 section. ⑤

Schools - Secondary- Bi-lingual and Multi-lingual areas Opening of parallel sections- Payment of grant equal to the net cost of maintenance of the sections-

----

From the D.P.I. R.C.No 1156 B1/49 dated 4-7-49

Memorandum No. 76279-B1/48-3 Edn. D. 5/8/49.

It has been suggested that the question of payment of teaching grant on the basis of the entire net cost of maintaining parallel sections in secondary schools in bilingual and multi-lingual areas may be considered as a special case inrespect of each school on grounds which it may be asked to furnish for the grant of the concession and that in all other cases the grant may be restricted to the usual basis. The D.P.I. is requested to offer his remarks on the feasibility of adopting the suggestion. 2. Teaching grants are admissible only for schools which work at a deficit and the only ground that can possibly be urged by the managements of schools which propose to open parallel sections will be their financial inability to meet the additional expenditure involved from their funds. Although in respect of secondary schools under private managements it ~~might~~ may be possible for the D.P.I. to ascertain whether the financial position of the management will permit the running of the parallel sections with the usual teaching grant or not, it may not be possible to do so in respect of secondary school under local bodies as the expenditure on secondary education is met from the general funds and more than one factor may operate to cause deficit under that ac Further it is not clear how the net cost of running t parallel sections will be worked out. It is presumes that the fee income of the school as a whole will be taken into account for arriving at the net cost for

Education and Public Health Dept.
B 1 section. ⑤

Schools - Secondary- Bi-lingual and Multi-lingual areas Opening of parallel sections- Payment of grant equal to the net cost of maintenance of the sections-

----

From the D.P.I. R.C.No 1156 B1/49 dated 4-7-49

Memorandum No. 76279-B1/48-3 Edn d 5/8/49.

It has been suggested that the question of payment of teaching grant on the basis of the entire net cost of maintaining parallel sections in secondary schools in bilingual and multi-lingual areas may be considered as a special case inrespect of each school on grounds which it may be asked to furnish for the grant of the concession and that in all other cases the grant may be restricted to the usual basis. The D.P.I. is requested to offer his remarks on the feasibility of adopting the suggestion.

2. Teaching grants are admissible only for schools which work at a deficit and the only ground that can possibly be urged by the managements of schools which propose to open parallel sections will be their financial inability to meet the additional expenditure involved from their funds. Although inrespect of secondary schools under private managements it ~~might~~ may be possible for the D.P.I. to ascertain whether the financial position of the management will permit the running of the parallel sections with the usual teaching grant or not, it may not be possible to do so inrespect of secondary schoo under local bodies as the expenditure on secondary education is met from the general funds and more than one factor may operate to cause deficit under that ac Further it is not clear how the net cost of running parallel sections will be worked out. It is presume that the fee income of the school as a whole will be taken into account [illegible] arriving at the net cost for

purposes of ordinary teaching grant and except the expenditure on the staff specially employed for giving instruction in the parallel sections all other items of expenditure will be common. The ~~expenditure~~ assessment of grant on a different basis towards the expenditure on staff alone in respect of parallel sections will be contrary to the principle of net cost on which teaching grants are usually made. The D.P.I. is requested to explain clearly ~~will~~ how the grant ~~will be~~ for the parallel sections on the basis of the full net cost is proposed to be calculated and how it is actually done in respect of bifurcated courses for which grants are paid on the basis of the three-fourths of the net cost.

3/8/49

4/8/49

To
The D.P.I.

Rc.No. 1155-E.1/48 8 (6) E

Office of the Director of
Public Instruction, Madras
dated 16-8-49.

From

The Director of Public Instruction,
Madras.

To

The Secretary to Government,
Education & Public Health Department,
Fort St. George,
Madras.

ASN
B1

Sir,

Ref: My letter Rc. No. 1155.E1/48 dated 4.7.49.

Since the submission of my letter cited, I have received a communication from the Special Officer, District Board, Visakhapatnam, stating that parallel sections in Oriya language are necessary in the Surangi High School, Ichapur. The approximate estimate of the extra cost to Government as given by him is Rs 4,400/- This amount may be included in the estimate furnished by me under "Schools under local bodies".

for Director of Public Instruction

Vk 17.8

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
EDUCATION & PUBLIC HEALTH DEPT.
20 AUG 1949
63559

G.O. 2341 19.7.49

May be filed. The reply from the DPI to the E&PH Dept memo on pp. 6-7 ante may be awaited.

26/8/49

26/8/49

28/8/49

E&PH (B1) Dept.

Schools - Secondary - Bi-lingual and multi-lingual areas - Opening of parallel sections - Payment of grant equal to the net cost of maintenance of the sections.

56 2/7/1

ppb 79 — Ref: Govt. Memo. no. 76279-B1/48-3 Education, dated 5.8.1949.

R 7/1/50

Memo. no. 76279-B1/48-4 Edn Dt 7/1/50.

The attention of the D.P.I is invited to the memo cited and he is requested to report when this reply may be expected.

5/1/50

6/1/50

To
The D.P.I

5.1.50

(8)

10

Education Department.

From

The Director of Public Instruction,
Madras.

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
14 FEB 1950
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

To

The Secretary to Government,
Education and Public Health Department,
Madras.

Rc.No.1155 E1/48 dated 10-2-1950.

11478

Sir,

Sub: Schools - Secondary - Medium of instruction in bilingual and multi-lingual areas - Opening of parallel sections - Payment of grant equal to net cost of maintenance of the sections.

Ref: Government Memo No.76279-B1/48 dated 7-1-1950 and reminder thereon dated 7-2-1950.

The matter is under consideration. A reply will be submitted shortly.

Yours faithfully,

13.2.50

for Director of Public Instruction.

KHR.11.2.

The DPI's reply may be awaited till 25/2/50.

E & PH (B1)

11/2

14/2/50

16/2/50

17/2/50

158

EDUCATION DEPARTMENT 11 (9)

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
21 FEB 1950
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

From

The Director of Public Instruction,
Madras.

To

The Secretary to Government,
Education and Public Health Department.

Rc.No.1155 E1/48 dated 17-2-1950.

Sir,

Sub: Schools - Secondary - Bi-lingual and Multi-Lingual areas Opening of parallel sections - Payment of grant equal to the net cost of maintenance of the sections.

Ref: Govt. Memo. No.76279-B1/48-3 Edn. dated 5-8-1949. pp6-79

12988 gns

---

pp1-2 ante

In my letter Rc.No.1153 E3/48 dated 13-10-48 I suggested that, as an inducement to managements to open additional sections even if the number of pupils is not large, Government may be pleased to authorise me to pay the full net cost provided there are atleast 10 or 15 pupils in a class; and that an average number of 60 pupils in Forms I to III and 45 in Forms IV to VI may be prescribed as the limit to justify the opening of a parallel section with medium of instruction in another regional language for purpose of paying full net cost. Subsequently in G.O.Ms.No. 2125 Edn. dated 2-7-49 Government ordered that linguistic minorities including muslims whose mother tongue is different from the regional language may have instruction through the medium of their mother-tongue provided there is a minimum strength of 45 pupils for the three forms in secondary schools Viz. Forms I to III and Forms IV to VI. I now recommend that the minimum strength prescribed in the above G.O. may be adopted for opening parallel sections for instruction through the medium of the mother-tongue for all minorities.

(M)

2. In G.O.No.2300 Education dated 15-7-49 Government approved my proposal that for purposes of arriving at the cost of running the bifurcated courses in Secondary Schools under local bodies and private agencies in which the courses ~~of~~ have been introduced, the salary paid to the staff employed for the purpose and recurring items of expenditure and receipts should be taken into account and ¾ of the net cost should be sanctioned as teaching grant. In the same way salary paid to the staff employed in the parallel sections specially opened for monorities may be taken into account for payment of full net cost. The presumption of Government 'that the fee income of the school as a whole will be taken into account for arriving at the net cost for purposes of ordinary teaching grant and except the expenditure on the staff specially employed for giving instruction in the parallel sections, all other items will be common' is correct.

(Y)

3. At present teaching grants are paid on the following scale:-

1. Aided institutions private management	2/3rds net cost and half Dearness Allowance.
2. Local Body Schools, generally	½ net cost ½ Dearness Allowance.
3. For bifurcated courses in Secondary Schools under Local Bodies and private management.	¾th of the net cost subject to maximum of Rs.1450/-

K

4. The payment of full net cost in respect of parallel sections arises only in the case of schools which work at a deficit. Further as the opening of parallel sections is restricted to the minimum strength of 45 pupils for the three forms, the extra cost to Government will not be appreciable. As far as possible only one school in a locality where facilities for instruction through the medium of the mother-tongue are not available, will be permitted to open parallel section on payment of full net cost if the management are unwilling to open such parallel section on account of their financial inability to meet the additional expenditure involved from their funds.

5. I therefore request that Government may be pleased to authorise the Director to pay the full net cost of running parallel sections for minorities in deserving cases for schools under local bodies and private managements.

Yours faithfully,

20.2.50

For Director of Public Instruction.

vs.17.2.
To

13 (11)

EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPARTMENT (BI)

SCHOOLS - Secondary - Bilingual and multi-lingual areas - Opening of parallel sections - Payment of grant equal to net cost of maintenance of the sections.

JV 26.2

96/24-2

---

p.5g p.8g

From the Director of Public Instruction, R.C.No.1155-EI/48 dated the 4th July & 16th August 1949.

pp 11-12g From the Director of Public Instruction, R.C.No. 1155-EI/48 dated the 17th February 1950.

24/2/50

MEMO NO. 76279-B1/49-5 Edn dt 24/2/50

(M)

With reference to the minimum number of ~~strength of~~ pupils prescribed in G.O.No.2125 Edn. dated 2--7--1949 for the provision of facilities for instruction through the medium of mother tongue or any language other than the regional language in secondary schools, the Director of Public Instruction is requested to furnish ~~a revised~~ an estimate of cost to Government

P.T.O.

-2- 4

if grant equal to full net cost of maintenance of the parallel sections is paid to the managements of ~~in~~ schools in bi-lingual and multi-lingual areas. The estimate should be furnished for schools under all types of managements, namely, ~~Government~~, local bodies ~~and~~ private ~~agencies~~ managements. A similar estimate in respect of Govt schools should also be furnished.

To

The D.P.I.

1 and
27/2

22/2/50
22.2.50

28/2/50

---

(12) B

15/5

EDUCATION DEPARTMENT.

From
The Director of Public Instruction,
Madras.

To
The Secretary to Government,
Education Department, Fort St. George,
Madras.

ASSISTANT SECRETARY
15 APL 1950
EDUCATION DEPARTMENT

7130
GM

Sir,

Rc.No.1155-E1/48 dated 11-4-1950.

Sub: Schools - Secondary - Bilingual and multi-lingual areas - Opening of parallel sections - Payment of grant equal to net cost of maintenance of the sections.

Ref: Government Memorandum No.76279-B1/49-~~42~~ 5 Education dated 24-2-1950.

***

The matter is under correspondence with the Inspecting Officers. A reply will be submitted to Government as soon as replies from all the officers are received.

Yours faithfully,

14/4

for Director of Public Instruction.

BR, 11-4-50. 11.4.50

11/4

16/2

Edn. Department
(B)

The final report promised on p 1 ante may be awaited from the D.P.I. till 15/5/50.

12/4/50

18/4/50

15-4-50

17

Education Department
(B)

(13)

Schools - Secondary - Bilingual and multi-lingual areas - Opening of parallel sections - Payment of grant equal to net cost of maintenance of the sections.

Ref:- Government Memo. no. 76279-B1/49-5 Edn. dated 24. 2. 1950.

Memo. no. 76279-B/48-6 Edn dt 21/7/50.

The D.P.I. is requested to state when his reply to the memo cited may be expected.

20/7/50.

8/x/17

pp13-14g

21/7

To
The D.P.I.

21/7.

18/7/50

15.7.50

E

18

(14)

ASSISTANT SECRETARY
22605
5 AUG 1950
EDUCATION DEPARTMENT

Education Department.

From

The Director of Public Instruction,
Madras

To

The Secretary to the Government of Madras,
Education Department, Fort St.George, Madras.

pp13-14 ante

R.C.No. 1155-E1/48 dated 3rd August, 1950.

Sir,

SCHOOLS--Secondary--Bilingual and multi-lingual areas--Opening of parallel sections--Payment of grant equal to net cost of maintenance of the sections.
Reference:-Government Memo.No.76279-B1/49-5 Edn.,dated 24.2.1950.

The estimate of cost to Government if grant equal to full net cost of maintenance of the parallel sections is paid will be as follows:-

(i) Government	..	Rs. 34, 950/-
(ii) Local Body	..	Rs. 70,330/-
(iii) Private management	..	Rs. 60,120/-.
		Rs. 1,65,400

Yours faithfully,

4/8
For Director of Public Instruction.

ks.3.8.

19. Education Department
(B)
(15)

Schools. Secondary. Opening of parallel sections in bi-lingual and multi-lingual areas. Payment of grant equal to net cost of maintenance of the sections. Orders passed.

—

pp 1-2 Cf From the DPI., RC. no. 1153-E3/48 d/ 13.10.48.
p 5 Cf Do RC. no. 1155-E1/48 d/ 4.7.49.
p 8 Cf Do Do d/ 16.8.49.
pp 11-12 Cf Do Do d/ 17.2.50.
p 18 Cf Do Do d/ 3.8.50.

38/28/6

A 8/50

(M)

—

Order MS. NO. 2401 Edn. d/ 28-8-1950.

In G.O. MS. no. 2125 Education, dated the 2nd July 1949, the Government decided that ~~in respect of~~ linguistic minorities including Muslims whose mother tongue is different from the regional language may be provided with facilities to receive instruction (in secondary schools) through the mediu of their mother tongue or a language other than the regional language provided that there is a minimum strength of forty five pupils for the three forms ~~in secondary schools~~, namely form I to III or Forms IV to VI. In order to encou the opening, in bi-lingual and multi-lingua areas, of parallel sections subject to the abov minimum strength, the Director of Public

P.

20

Instruction has proposed that teaching grant equal to the full cost of maintenance of those sections may be paid to the managements of non-Government secondary schools. The Govt. have considered the proposal and have decided that it will be sufficient if the expenditure on running the parallel sections are taken into account for assessment of the ~~grant for these sections are assessed on the~~ teaching grant on the usual basis, namely, one-half or two-thirds of the ~~[illegible]~~ cost, as the case may be in respect of secondary schools ~~in the case of institutions~~ under local bodies and private managements respectively.

25/8/50

26.8.50.

25/8/50

30/8

To
✓The DPI.
✓The AG thro' Fin.
Three S.C.S.

GOVERNMENT OF MADRAS.
Education Department.
G.O.Ms.No.2401 Education dated 28th August 1950.
-:-

Abstract

SCHOOLS - Secondary - Opening of parallel sections in bi-lingual and multi-lingual areas - Payment of grant equal to net cost of maintenance of the sections - Orders passed.

-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X

READ:

From the Director of Public Instruction Rc.No.1153-E3/48 dated 13-10-1948.
-do- 1155-E1/48 dated 4-7-1949.
-do- -do- 16-8-1949.
-do- -do- 17-2-50.
-do- -do- 5-8-1950.

(16)

O R D E R:

In G.O.Ms.No.2125 Education, dated the 2nd July 1949, the Government decided that linguistic minorities including Muslims whose mother tongue is different from the regional language may be provided with facilities to receive instruction in Secondary Schools through the medium of their mother tongue or a language other than the regional language provided that there is a minimum strength of forty five pupils for the three forms namely forms I to III or Forms IV to VI. In order to encourage the opening, in bi-lingual and multi-lingual areas, of parallel sections subject to the above minimum strength, the Director of Public Instruction has proposed that teaching grant equal to the full cost of maintenance of thos sections may be paid to the managements of non-Government secondary schools. The Government have considered the proposal and have decided that it will be sufficient if the expenditure on running the parallel sections are taken into account for assessment of the teaching grant on the usual basis, namely, one half or two-thirds of the cost as the case may be in respect of secondary schools under local bodies and private managements respectively.

(By order of His Excellency the Governor)

S.A.IYENGAR,
Secretary to Government.

To the Director of Public Instruction.
To the Accountant-General through Finance.

True copy/Forwarded/By order.

RCB/29-8

Superintendent.

EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPARTMENT.
(BI)

SCHOOLS - Secondary schools in bi-lingual and multi-lingual areas - Opening of parallel sections - Payment of grant equal to full net cost of maintenance.

---

pages 1-2 cf From the Director of Public Instruction, R.C.No.1153-E3/48 dated the 13th October 1948.

page 5 cf From the Director of Public Instruction, R.C.No.1155-E1/48 dated the 4th July 1949.

Please see the letter~~s~~ from the Director of Public Instruction on pages 1-2 and ~~page~~ 5 c.f. He requests in order to induce the managements of secondary schools in bi-lingual and multi-lingual areas to open parallel sections with ~~another is~~ more than one regional language as the medium of instruction, he may be authorised to pay teaching grant for those Sections on the basis of ~~to the schools equal to the~~ full net cost, provided there are at least 10 or 15 pupils in a class, the average number of pupils being 60 in Forms I to III and 45 in Forms IV to VI. The ~~estimated~~ extra cost of the proposal is ~~estimated~~ rough~~x~~ly Rs.63,600/- per annum. The Director has not taken into account the Government Secondary Schools for the purpose of estimating the cost, presumably, because their number when compared to those under the management of local bodies and private agencies is very few. According to G.O.No.2125 Edn. dated the 2nd July 1949, the Director can use his discretion and permit instruction being given through the medium of the~~ir~~ mother tongue or any other language other than the regional language to the (students belonging to) linguistic minorities (including Muslims, in Secondary Schools) provided there is a minimum strength of 45 pupils for three forms ~~in secondary schools~~, namely, Forms I to III and Forms IV to VI. In view of this latest order, it is unnecessary to consider the Director's suggestion to fix a strength of 60 pupils in Forms I to III.

para 4 on pp 1-2 cf

page 5 cf

K

(M)

2. The Director's recommendation that teaching

P.T.O.

9/7/49

grants towards the expenditure on maintaining parallel sections may be paid on the basis of full net cost does not seem acceptable. The Govt have already increased their liability considerably by undertaking to pay teaching grants on the basis of two thirds of the approved net cost instead of half the net cost in the case of aided secondary schools and on the basis of half the net cost instead of fixed lump subsidies in respect of secondary schools under local bodies. ~~Ditto~~ For bifurcated courses, the Govt have undertaken to pay teaching grants on the basis of three fourths of the net cost in respect of all non-Govt secondary schools. The assessment of teaching grants on different basis for different courses in one & the same school will complicate further the assessment of grant. With the opening of new secondary schools every year and the introduction of bifurcated courses in a certain number of additional schools every year the govts' liability in respect of teaching grants for secondary schools will increase considerably. In the present financial stringency, it would seem inadvisable to undertake fresh commitments.

The Director's proposal that teaching grants for parallel sections opened in secondary schools to provide for instruction being given through the medium of more than one language in bilingual & multi-lingual areas may be assessed on the basis of full net cost may therefore be negatived.

It would seem sufficient to take into account this item of expenditure and allow the usual grants, viz. half net cost for local board schools and $\frac{2}{3}$ net cost for schools under private management.
11-7-49

3. The remarks of Finance may be invited now. forward to Govt.

8/7/49

11-7-49

S/Fin

The expenditure, whatever it is, is an envitable consequence of the policy regarding regional languages and the exemptions required for linguistic minorities. It is idle to expect that aided schools will go out of their way to cater to linguistic minorities at additional expenditure of which only 2/3 can be recouped by them. They would prefer to have their schools filled up by children who will study only the regional language which presumably they can do quite easily. In the circumstances, if only for the period of three years, the proposal of the D.P.I. deserves to be accepted.

11/7

Finance

ASSISTANT SECRETARY TO GOVT.
45650
12 JUL 1949
FINANCE DEPARTMENT

E-P1140. [illegible]
26279 B1/48-32 [illegible]
11/7/49

A
[illegible]/7/49

Finance (Exp.A) Department.

The proposal is that teaching grants for parallel sections to be opened in secondary schools to provide for instruction being given through the medium of more than one language in bi-lingual and multi-lingual areas may be ~~assumed~~ assessed on the basis of full net cost for a period of three years. The grant usually admissible is half the net cost for local board's schools and two thirds the net cost for schools under private management. E & P.H. Secretary considers that it is idle to expect the aided schools to go out of their way to cater to linguistic minorities at additional expenditure of which only 2/3 can be recouped by them and that they would prefer to have their schools filled up with children who will study only the regional language which, it is presumed, they can do quite easily. In the circumstances E & P.H. Secretary supports the proposal of the D.P.I. to give grants based on full net cost. The extra cost is estimated at Rs.63,600 p.a. made up of:-

A, p2 abve

Schools under private management	...	Rs.11,000
-do- local bodies.	...	Rs.52,600
		Rs.63,600

p5cf

4 8)

The cost in respect of Government Schools is not given. It is presumed that it will be small. (4,400-p.a.)

[illegible]

Local bodies and private managements cannot ~~also be~~ absolve themselves from the responsibility for providing education for children belonging to the minority group. As pointed by E & P.H. on page 2 N.F. the grants they now get are already on a liberal scale and the cost to Government is bound to increase as more schools are opened and the bifurcated course is introduced in a larger number of schools. This Department may therefore advise that the grant usually admissible may be given. If however, any concession is considered necessary, the ~~Government~~ grant may be assessed at three fourths the net cost, as in the case of bifurcated courses. Finance may advise accordingly.

G.S. 16.7.49 16.7.49

This also seems unnecessary in view of the bad state of Provl finance

G.S. 16.7.49

The extra cost will then be about Rs.47,700 p.a. excluding Government Secondary Schools. As the cost exceeds Rs.2,500 p.a. ~~recurring the~~ the proposal involves a 'new service' and ~~procedure will have to be followed~~ the appropriation financial procedure should be adopted before sanctioning the proposal. E & P.H. may ascertain the extra cost in respect of Government Secondary Schools also before taking further action. /Z

G.S. 16.7.49

16.7.

16.7.49

G.S. 16.7.49

X.

The ordinary scale of grants shd be enough. /X

16.7.49. E & PH.

B1.

Fin-w.o. 45650/EA-1 16.7.49

The note of the Finance department on pp 3-4 above explains the proposal in this file. In the circumstances stated therein, it is for orders whether the view of Finance, namely, that it will be sufficient if the usual scale of grants are paid to secondary schools on the opening of parallel sections for students belonging to the linguistic minorities and if so, the proposal of the D.P.I. for the payment of full grant may be negatived. If it is decided

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
18 JUL 1949
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPT.

'x' above

55091

P.T.O.

---

5 76279 B1/48

to press the proposal, the cost in opening the parallel sections in Govt. Secondary Schools will have to be called for, and the prescribed financial procedure should be followed before the proposal is sanctioned. 2. The file may be circulated to HM (E & L) for orders.

(19)

20-7-49

S

HM (E&L)

SECRETARY, EDN. AND P.H. DEPT.
22 JUL 1949
GOVERNMENT OF MADRAS

1897/49

19.7.49

From page 3.

There is an important question of policy involved, and cost, which may be less than what is estimated, as some of schools may not inspite of the inducement open parallel classes, cannot be a dominating consideration. Atleast, we can agree to consider the case of each school, on grounds, which it may be asked to furnish for the grant on entire cost X

H.M. (E & L)

21/7

My view is that if a linguistic minority does not want to learn in the Regional language, but wants the privilege of learning in its own mother tongue, they must pay for it themselves & we need not deviate from the ordinary scale of grant. In Bi-lingual areas X above may be done

22/7

2/7

With reference to the minutes of HM (Edn) on page 5 ante, it is submitted that if the question of teaching grant towards the entire net cost of running parallel sections in secondary schools in Bilingual areas is to be considered on the merits of each case, it will be necessary to allow the same concession to schools in multi-lingual areas also where parallel sections will have to be opened for providing for instruction through the medium of more than one language.

2. With reference to the suggestion at X on page 5 ante it is submitted that a secondary school under private management will become eligible for teaching grant only if it works at a deficit i.e. if the approved recurring expenditure is in excess of the income from tuition fees reckoned at standard rates, the number of instalments being restricted to eight. The only ground that can possibly be adduced in support of the claim ~~for~~ for a grant on the full net cost basis is inability to meet the managements' share of the cost of running the parallel sections if the grant is restricted to the usual two thirds of the approved net cost. This will have to be determined with reference to the cost of running the school as a whole and not with reference to the parallel sections only. The opening of parallel sections will be necessary not only in secondary schools under private managements but also in secondary schools under local bodies. In the case of the latter schools, the expenditure is met from the general funds of the local bodies and the plea of financial inability to meet the cost of running parallel sections cannot be scrutinised accurately. No distinction can be made between secondary schools under local bodies and private managements in making grants in excess of the usual basis. Further it is not clear how the net cost of running parallel sections alone will be worked out. The fee income will be taken into account in arriving at the net

---

cost of the school as a whole and except the expenditure on the staff specially employed for giving instruction through a different medium in the parallel sections, all other items of expenditure will be common. The assessment of grant on a different basis towards the expenditure on staff alone in respect of parallel sections will be contrary to the principle of net cost on which teaching grants are usually made.

The DPI may be consulted on the feasibility of adopting the criterion suggested at X on page 5 ante before proceeding further. For orders.

USR
29.7.49

30-7-49

S 2/8

A draft memo is submitted below for approval

USR
3/8/49

4-8-49

S 5/6
9

pp6-7 G [Memo. no. 76279-B1/48-3 Edn. dated 5.8.49]

-

pp11-12 G From the DPI., RC. no. 1155-E1/48 d/ 17.2.1950.

-

pp13-14 G [Memo. no. 76279-B1/49-5 Edn. dated 24/2/50]

-

p18 G From the D.P.I., RC. no. 1155-E/48 d/ 3.8.1950.

-

(M)

In Go. no. 2125 Edn d/ 2.7.49, the Govt. have prescribed a minimum strength of 45 pupils for the three forms (Forms I to III or Forms IV to VI) for the provision of instruction through mother tongue or through a language other than the regional language to the linguistic minority students in secondary schools. The D.P.I. has now reported that this minimum

para/np 19 G

P.T.O.

8

EA

may be adopted for the opening of parallel sections (of instruction) with ~~the~~ mother tongue as the medium in schools in bi-lingual and multi-lingual areas. The Dir has recommended that the expenditure ~~involved~~ on the employment of additional staff ~~for the~~ alone may be taken into account for arriving at the net cost of maintenance of the parallel sections, as the fee income of the institutions will be taken into account ~~for~~ in assessing the ordinary teaching grant and as all other items except the employment of staff for the parallel sections will be common. The extra cost involved in the proposal ~~has been~~ is estimated by the Director at Rs. 1,65,400/-. In view of the present financial stringency and the heavy extra expenditure involved, the Director's proposal, that with a view to encourage the opening of parallel sections, grants may as a special case be paid towards the entire net cost of maintenance of those sections need not be accepted. In schools where parallel sections have been opened, grants for those sections may be assessed on the usual basis - one half or two thirds of the net cost of maintenance as the case may be.

Para 2 on p11G

p18G

Orders may be taken in circulation on the Director's proposal.-
8850

M

The remarks of Finance may be invited.

7/8/50.

7/8/50

8850

SENIOR ASSISTANT SECRETARY, FINANCE DEPARTMENT
71217 A
10 AUG 1950
GOVERNMENT OF MADRAS

The usual rates as suggested at M above may be adopted.

10-8-50

Fin (Exp A)

N

Fin 10/8/50

(Prev. Fin note on pp 3-4 above)

The minute of H.M. (Edn) on p 5 above and the further notes may be perused. The proposal of Edn to assess the teaching grant at the

Edn U.O. no. 76279 M/48-7 Edn dt 10/8/50.

B

(21)

usual rates ~~may be agreed to~~ in the case of parallel sections to be opened in Secondary Schools in bilingual and multi-lingual areas for imparting instruction in the mother tongues of linguistic minorities, which are different from the Regional language, may be agreed to.

16-8-50

16-8-50

ASSISTANT SECRETARY
24404
19 AUG 1950
EDUCATION DEPARTMENT

Z

Fin u.o. 71217 EA1
17.8.50

12.8.50

Edn

EDUCATION DEPARTMENT
(B)

Summarising note.

(M)

According to G.O.No.2125 Education, dated the 2nd July 1949, the students belonging to linguistic minority communities (including muslims) in secondary schools can be provided with facilites to receive instruction through ~~a~~ their mother tongue or a language other than the regional language provided there is a minimum strength of 45 pupils for the three forms (Forms I to III and Forms IV to VI). In order to encourage the opening, ~~of~~ in bi-lingual and multi-lingual areas, of parallel sections with mother tongue or a language other than the regional language as the medium of instruction, the Director of Public Instruction has proposed that teaching grant equal to full cost of maintenance of the sections may be paid. The extra cost involved in the proposal is estimated by the Director at Rs.1,65,400/-. In view of the present financial stringency and the heavy extra expenditure involved in the proposal, it is proposed to assess teaching grant for the parallel sections on the usual basis - one half or two thirds of the net cost of maintenace of the sections in the case of institutions under local bodies and private managements respectively. The Finance Dept. have agreed to the proposal.

pp1-2 g

p18g

Page 8 ante

X

vide 'Z' above

P.T.O.

(32) 2. The file may now be circulated to H.M. (E &L) for orders - Vide his minutes on page 5 ante.

22.8.50

21/8/50

21/8/50

The proposal at X prepage which has been accepted by Fin. may be agreed to

22.8.50

HM(E&L)

KM
26/8

A draft order is submitted below for approval.

26.8.50

25/8/50

25/8/50

28.8.50